Hinweis zu den Übersetzungen und zur Autorität

Der Hochwürdigste*
Garland F. Byers, Jr., J.D., D.D.‡
Bischof für die Völker, unter apostolischem Auftrag

Der Hochwürdigste Garland F. Byers, Jr. nimmt nicht für sich in Anspruch, die vielen Sprachen fließend zu beherrschen, in denen die Schriften des Schriftgelehrten des Himmelreichs veröffentlicht werden, und er kann den englischen Text nicht selbst genau in jede dieser Sprachen übertragen. Er verfügt über keinen Stab von Übersetzern und auch nicht über die Mittel, für jede Sprache dieser Website einen Übersetzer zu beschäftigen. Die hier vorgelegten Übersetzungen wurden daher mit Hilfe künstlicher Intelligenz erstellt. Künstliche Intelligenz kann Fehler machen, und solche Fehler sind unbeabsichtigt.

Künstliche Intelligenz wird weithin zu belanglosen Zwecken verwendet: für Fiktion, Filme, flüchtige Zerstreuungen und Memes, die für einen Augenblick unterhalten, dem menschlichen Leben aber keinen bleibenden Wert hinzufügen. Der Bischof hat sich entschieden, sie zum entgegengesetzten Zweck zu gebrauchen. Er setzt sie ein, um Wert hinzuzufügen, indem er die Worte der Heiligen Schrift und die getreue Erörterung des christlichen Glaubens zu den Christen in der Diaspora und zu den Gläubigen unter den Völkern in ihren eigenen Sprachen trägt. Soweit ihm bekannt ist, hat kein anderer einzelner Bischof ein solches Werk unternommen. Er hat eine besondere Berufung verspürt, dies zu tun, damit die Worte Gottes und Seines Christus allen Völkern zugänglich seien.

Der Bischof bittet aufrichtig um Entschuldigung für jeden Fehler in der Übersetzung. Jeder solche Fehler ist unbeabsichtigt. Er behandelt die Worte Gottes und unseres Herrn Jesus Christus mit

größter Achtung, und er würde unter keinen Umständen danach trachten, den Worten unseres HERRN zu schaden, sie zu schmälern oder in ihrem Wert zu mindern. Diese Arbeit wird in Ehrfurcht dargebracht und in heiliger Furcht vor der Macht des allmächtigen Gottes und Jesu Christi, der erklärte: „Mir ist gegeben alle Gewalt im Himmel und auf Erden“ (Matthäus 28,18, Schlachter 1951).

Über Autorität und Jurisdiktion

Die Schriften des Schriftgelehrten des Himmelreichs werden allen Lesern frei dargeboten, aus jeder Kirche und jeder Kirchengemeinschaft. Indem er sie darbietet, beansprucht der Bischof keine Jurisdiktion über irgendeine Kirche oder über irgendeinen ihrer Gläubigen. Sein Ziel ist die Einheit der Christen, und er sucht niemanden von seiner oder ihrer eigenen Kirche abzuziehen. Der Bischof ist ein Christ in apostolischer Sukzession in der Kirche Jesu Christi, ohne konfessionelle Vorliebe, Rücksichtnahme oder Voreingenommenheit. Nichts auf dieser Website ist dazu bestimmt, irgendeiner kirchlichen Körperschaft ihren Jurisdiktionsanspruch zu nehmen oder den Anspruch einer anderen zu stärken. Der Verfasser eines Buches über ein christliches Thema erlangt dadurch, dass er es schreibt, keine Autorität über diejenigen, die es lesen. Jeder Leser bleibt unter der Leitung seiner oder ihrer eigenen Kirche. Dasselbe gilt für jeden Leser dieser Website.

Dennoch besitzt der Bischof kraft seiner apostolischen Sukzession sakramentale Vollmacht, und er spricht mit dieser Vollmacht zu den Themen, die er aufgreift, wie er vom Heiligen Geist dazu geleitet wird. Daraus folgt, dass sein Verständnis dessen, was die Heilige Schrift fordert, bisweilen von dem anderer Bischöfe in aller Welt abweichen wird. Wo solche Unterschiede auftreten, verlangt er von keinem Leser, seine oder ihre eigene Kirche hintanzustellen. Er bittet nur darum, dass jeder Gläubige das hier Geschriebene im Licht der Heiligen Schrift prüfe und in der Frage, was die Wahrheit ist, seinem oder ihrem eigenen Gewissen folge.